English

SpeedBox installation:

1. Disconnect or remove the battery from the e-bike, if possible.
2. Remove all e-bike components necessary to access the motor connectors.
3. Cut the cable leading from the motor to the speed sensor and strip both cut ends.
4. Connect the wires to the corresponding connectors according to the indicated colours using a pin or a small flat-head screwdriver.
5. Reassemble the e-bike to its original condition.
6. If you removed the baterry, insert it back into the e-bike frame.
7. Turn on the e-bike.
8. **When the e-bike is on, the tuning remains permanently active** and the maximum speed is set to 50 km/h.

Česky

Instalace zařízení SpeedBox:

1. Odpojte nebo vyjměte baterii z elektrokola, pokud je to možné.
2. Odmontujte všechny součásti elektrokola tak, abyste získali přístup ke konektorům motoru.
3. Přestřihněte kabel vedoucí od motoru ke snímači otáček a odizolujte obě přestřižené části.
4. Zapojte kabely do příslušných konektorů podle vyznačených barev pomocí špendlíku nebo malého plochého šroubováku.
5. Zkompletujte elektrokolo do původního stavu.
6. Vložte baterii zpět do rámu elektrokola, pokud jste ji vyjmuli.
7. Zapněte elektrokolo.
8. **SpeedBox je po zapnutí elektrokola trvale aktivní** a maximální rychlost zůstává vždy nastavena na 50 km/h.

Deutsch

Installation der SpeedBox:

1. Trennen Sie den Akku vom E-Bike oder entfernen Sie ihn, sofern möglich.
2. Demontieren Sie alle erforderlichen Komponenten des E-Bikes, um Zugang zu den Motorsteckern zu erhalten.
3. Durchtrennen Sie das Kabel, das vom Motor zum Geschwindigkeitssensor führt, und isolieren Sie beide abgeschnittenen Kabelenden ab.
4. Verbinden Sie die Kabel entsprechend den angegebenen Farben mithilfe einer Nadel oder eines kleinen Schlitzschraubendrehers mit den entsprechenden Steckverbindern.
5. Bauen Sie das E-Bike wieder in seinen ursprünglichen Zustand zurück.
6. Setzen Sie den Akku wieder in den Rahmen des E-Bikes ein, sofern Sie ihn entfernt haben.
7. Schalten Sie das E-Bike ein.
8. **Die SpeedBox bleibt nach dem Einschalten des E-Bikes dauerhaft aktiv** und die maximale Geschwindigkeit ist auf 50 km/h eingestellt.

Italiano

Installazione del dispositivo Speedbox:

1. Scollegare o rimuovere la batteria dalla e-bike, se possibile.
2. Rimuovere tutti i componenti necessari per accedere ai connettori del motore.
3. Tagliare il cavo che collega il motore al sensore di velocità e spelare entrambe le estremità del cavo tagliato.
4. Collegare i cavi ai connettori corrispondenti in base ai colori indicati, utilizzando uno spillo o un piccolo cacciavite a testa piatta.
5. Rimontare tutti i componenti della e-bike.
6. Reinserire la batteria nel telaio della e-bike, se è stata rimossa.
7. Accendere la e-bike.
8. **La SpeedBox si attiva automaticamente all'accensione della e-bike e rimane sempre attiva.** La velocità massima rimane impostata a 50 km/h.

Français

Installation du kit de débridage SpeedBox :

1. Si possible, débranchez ou retirez la batterie du vélo électrique.
2. Démontez les composants du vélo électrique nécéssaires afin de pouvoir accéder aux connecteurs du moteur.
3. Coupez le câble reliant le moteur au capteur de vitesse et dénudez les extrémités des deux fils coupés.
4. À l'aide d'une épingle ou d'un petit tournevis plat branchez les câbles aux connecteurs correspondants selon les couleurs indiquées.
5. Remettez le vélo électrique dans son état d'origine.
6. Remettez la batterie dans le cadre du vélo électrique si vous l'avez retirée.
7. Allumez le vélo électrique.
8. **Après le démarrage du vélo électrique**, la SpeedBox reste toujours allumée et la vitesse maximale est réglée à 50 km/h.

Español

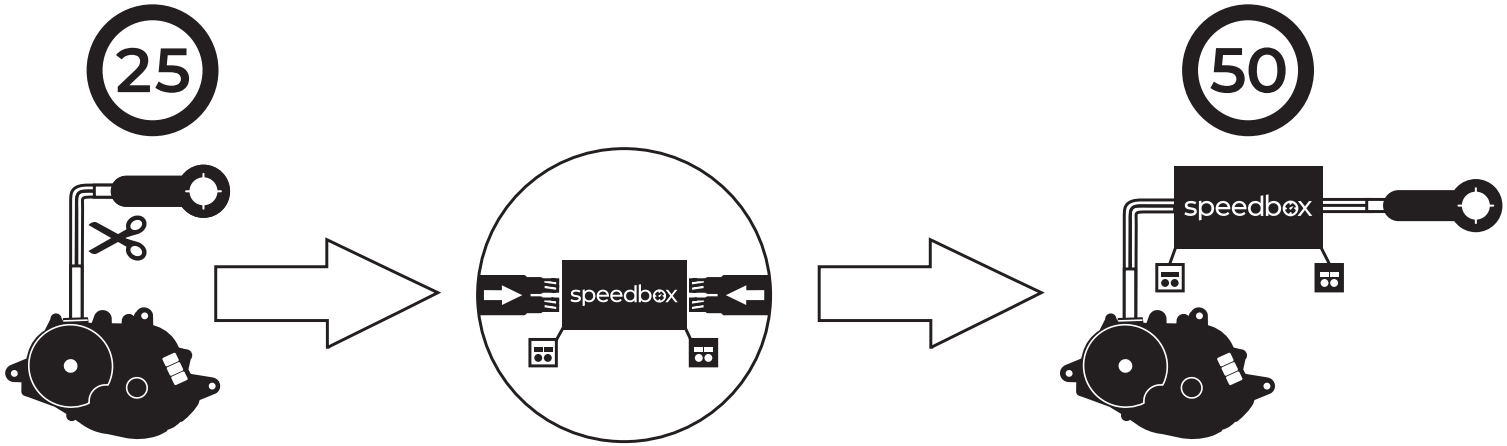
Instalación del dispositivo SpeedBox:

1. Desconecte o retire la batería de la bicicleta eléctrica, si es posible.
2. Desmonte todos los componentes necesarios para acceder a los conectores del motor.
3. Corte el cable que conecta el motor con el sensor de velocidad y pele ambos extremos del cable cortado.
4. Conecte los cables a los conectores correspondientes según los colores indicados, utilizando un alfiler o un destornillador plano pequeño.
5. Vuelva a montar todos los componentes de la bicicleta eléctrica.
6. Vuelva a colocar la batería en el cuadro de la bicicleta eléctrica, si la ha retirado.
7. Encienda la bicicleta eléctrica.
8. **SpeedBox se activa automáticamente al encender la bicicleta eléctrica y permanece siempre activado.** La velocidad máxima permanece ajustada a 50 km/h.

Polski

Instalacja urządzenia Speedbox:

1. Odłącz lub wyjmij akumulator z roweru elektrycznego, jeśli jest to możliwe.
2. Zdemontuj wszystkie niezbędne elementy roweru elektrycznego, aby uzyskać dostęp do złączy silnika.
3. Przetnij przewód prowadzący od silnika do czujnika prędkości i zdejmij izolację z obu przeciętych końców.
4. Podłącz przewody do odpowiednich złączy zgodnie z oznaczonymi kolorami, używając szpilki lub małego płaskiego śrubokręta.
5. Złóż rower elektryczny z powrotem do pierwotnego stanu.
6. Włóż akumulator z powrotem do ramy roweru elektrycznego, jeśli został wyjęty.
7. Włącz rower elektryczny.
8. **SpeedBox pozostaje stale aktywny po włączeniu roweru elektrycznego**, a maksymalna prędkość pozostaje zawsze ustawiona na 50 km/h.



speedbox
break the limits

SpeedBox 1.1
for Panasonic

www.speedbox-tuning.com
info@speedbox-tuning.com
+420 702 042 874

speedbox
break the limits

Ebike Electronic s.r.o.
Rybna 716/24
110 00 Praha 1, Czech Republic
VAT No.: CZ05553555

Notice

1. When you ride an electric bicycle, there are many additional hazards that do not occur during normal cycling. When using SpeedBox products, the electric bicycle also does not meet the requirements of EN 15194 + A1, when the power of the auxiliary electric drive is not reduced or interrupted when reaching a speed of 25 km/h or more. Before installing and before any use of the SpeedBox products, make sure that their use is not in conflict with the laws of the country in which you intend to use your electric bicycle.
2. In the EU Member States, an electric bicycle with a SpeedBox installed is considered a small motorcycle, which may entail the obligation to use a helmet, take out damage liability insurance (or other similar insurance), the registration of such a vehicle (including the location of the registration mark), including the necessity to hold the appropriate driving license, when the electric bicycle is operated on the road.
3. The producer assumes no responsibility for damages caused by using the SpeedBox products.
4. Electric bikes equipped with SpeedBox products are not allowed to be used on roads, bike paths and public spaces.
5. An electric bike equipped with SpeedBox products can be used solely on your own property and entirely at your own risk.

Upozornění

1. Při provozu elektrokol vzniká mnoho dodatečných rizik, která se nevyskytují v běžné cyklistice. Při použití produktů SpeedBox elektrokolo dále nesplňuje požadavky dle normy (ČSN) EN 15194 + A1, kdy výkon pomocného elektrického pohonu nebude snížen ani přerušen při dosažení rychlosti 25 km/h a více. Před instalací a jakýmkoliv použitím produktů SpeedBox se důsledně ujistěte, že jejich použití není v rozporu s právními předpisy země, ve které budete své elektrokolo používat.
2. V členských zemích EU je při použití produktů SpeedBox elektrokolo považováno za malý motocykl, čímž při jeho provozování na pozemních komunikacích může vzniknout povinnost užívání ochranné přilby (helmy), sjednání povinného ručení (či jiného obdobného pojištění), registrace takovéhoto dopravního prostředku (včetně umístnění registrační značky) včetně nutnosti být držitelem příslušného řidičského oprávnění.
3. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé použitím produktů SpeedBox.
4. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox není dovoleno používat na pozemních komunikacích, cyklostezkách a veřejných prostranstvích.
5. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox je možno používat výhradně na svém vlastním pozemku, výhradně na svou vlastní zodpovědnost.

Hinweis

1. Bei dem Betrieb von Elektrofahrrädern entstehen viele zusätzliche Risiken, die bei der herkommlichen Radsport nicht auftreten. Beim Gebrauch der Produkte SpeedBox erfüllt das Elektrofahrrad weiter nicht die Anforderungen gemäß Norm (ČSN) EN 15194 + A1, wobei die Leistung des elektrischen Hilfsantriebs bei Erreichung einer Geschwindigkeit von 25 km/h oder mehr weder gesenkt noch unterbrochen wird. Vergewissern Sie sich vor der Installation und jedem Gebrauch der Produkte SpeedBox gründlich, dass ihr Gebrauch nicht den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Elektrofahrrad benutzt wird, widerspricht.
2. In den Mitgliedsländern der EU wird bei der Gebrauch der Produkte SpeedBox das Elektrofahrrad für ein kleines Motorrad gehalten, wodurch bei seinem Gebrauch auf den Strasenverkehrswegen die Pflicht entstehen kann, einen Schutzhelm zu benutzen, eine Pflichtversicherung abzuschliesen (oder eine andere ähnliche Versicherung), die Registrierung eines solchen Verkehrsmittel (einschlieslich die Anbringung einer Kennnummer), einschlieslich die Notwendigkeit, der Inhaber eines entsprechenden Führerscheins zu sein.
3. Der Hersteller haftet nicht für Schaden, die durch Verwendung der Produkte SpeedBox verursacht wurden.
4. Elektroräder, die mit den Produkten SpeedBox ausgestattet sind, dürfen nicht auf Landstraßen, Radwegen und öffentlichen Räumen benutzt werden.
5. Elektroräder, die mit Produkten SpeedBox ausgestattet sind, können ausschlieslich nur auf eigenen Grundstücken und auf eigene Gefahr gebraucht werden.

Avvertimento

1. Durante l'uso delle biciclette elettriche si presentano molti rischi aggiuntivi, che non si verificano nel ciclismo normale. Quando viene utilizzato SpeedBox sulla bicicletta elettrica non è conforme ai requisiti secondo le norme (CSN) EN 15194 + A1 e che la potenza del motore elettrico ausiliario non sarà ridotta e non sarà interrotta ad una velocità di 25 km/orari o oltre. Prima di installare e di utilizzare i prodotti SpeedBox assicuratevi che il loro uso non è in contrasto con le leggi del paese in cui si utilizza la vostra bicicletta elettrica.
2. Gli Stati membri dell'UE stanno utilizzando i prodotti SpeedBox considerando la bici elettrica una piccola moto, che durante il suo funzionamento sulle strade pubbliche possono dare l'obbligo dell'uso di caschi protettivi, stipulare l'assicurazione obbligatoria (o altra assicurazione simile), la registrazione di tali mezzi di trasporto (comprese il posizionamento di un numero di registrazione), compresa la necessità di tenere una patente di guida appropriata.
3. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso di prodotti SpeedBox.
4. Non è consentito utilizzare una bici elettrica dotata di prodotti SpeedBox su strade, sentieri per biciclette o spazi pubblici.
5. La Bicicletta elettrica dotata di prodotti Speedbox può essere utilizzata solo nel proprio paese, interamente sotto la propria responsabilità.

Avertissement

1. En utilisant le vélo électrique, il existe un nombre important de risque que l'on ne rencontre pas au vélo classique. En utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique ne satisfait plus les exigences de la norme (ČSN) EN 15194 + A1, conformément à laquelle la puissance de l'entrainement électrique devrat être limitée, ou coupée à la vitesse de 25 km/h et plus. Assurez vous avant l'installation et toute utilisation du produit SpeedBox que son utilisation ne représente pas une violation des lois applicables au pays dans lequel vous allez utiliser votre vélo électrique.
2. Dans les états membres de l'UE, en utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique est considéré comme un petit motocycle. De ce fait il se peut que le port du casque, la suscription de l'assurance responsabilité civile (ou autre type de l'assurance), l'immatriculation de ce type de moyen de transport (y compris la pose de la plaque d'immatriculation) et l'obligation de conducteur, d'être détenteur d'un permis de conduire correspondant, soient obligatoires.
3. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages, causés par l'utilisation des produits SpeedBox.
4. Il est interdit d'utiliser le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, sur les routes, les pistes cyclables et les espaces publics.
5. Le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, peut être utilisé uniquement dans un espace privé, entièrement sous votre propre responsabilité.

Advertencia

1. Al poner en marcha las bicicletas eléctricas hay muchos peligros adicionales que no se producen durante el ciclismo. Además al utilizar productos SpeedBox, la bicicleta eléctrica no cumple con los requisitos de acuerdo a la norma (ČSN) EN 15194 + A1, cuando la potencia del accionamiento eléctrico auxiliar no se ha reducido ni se ha interrumpido al alcanzar una velocidad de 25 km/h o más. Antes de instalar y usar cualquier producto SpeedBox, asegúrese de que su uso no esté en contradicción con las leyes del país en el que utiliza su bicicleta eléctrica.
2. En los Estados miembros de la UE, cuando se utiliza SpeedBox, se considera que una bicicleta eléctrica es una motocicleta pequeña que, al conducir en carreteras puede implicar la obligación de utilizar un casco, un seguro de responsabilidad obligatoria (u otro seguro similar), un registro de los medios de transporte (incluso la ubicación de matriculas), incluyendo la necesidad de poseer un adecuado permiso de conducir.
3. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los perjuicios que resulten del uso de productos de SpeedBox.
4. No se permite utilizar una bicicleta eléctrica equipada con productos SpeedBox en carreteras, rutas para bicicletas o espacios públicos.
5. Una bicicleta eléctrica equipada con SpeedBox se puede utilizar exclusivamente en propiedad privada, sólo bajo su propia responsabilidad.

Ostrzeżenie

1. Podczas użytkowania e-rowerów pojawiają się ryzyka, które nie są tak częste podczas jazdy na tradycyjnym rowerze. Po zamontowaniu produktu SpeedBox e-rower nie spełnia normy (ČSN) EN 15194 + A1, która mówi o odłączeniu lub zniżeniu wspomagania silnika w momencie uzyskania prędkości 25 km/h. Przed instalacją oraz użyciem produktu SpeedBox upewnijcie się, że jest to zgodne z legislatywą Waszego kraju.
2. W krajach UE używanie e-roweru wraz ze SpeedBoxem jest traktowane jako używanie małego motocyklu. Może łączyć się z obowiązkiem używania kasku podczas jazdy, wykupienia obowiązkowego ubezpieczenia OC czy nawet posiadania prawo jazdy odpowiedniej kategorii.
3. Produceent nie bierze odpowiedzialności za używanie produktu SpeedBox.
4. E-rowery wyposażone w produkt SpeedBox nie powinno się używać na drogach publicznych, publicznych ścieżkach rowerowych i innych miejscach użytku publicznego.
5. E-rowery wyposażone w SpeedBox powinno się używać na własnym, prywatnym terenie.